



Fresadora de cantos recargable / Rifilatore ricaricabile PPAKF 12 A1

(ES)

Fresadora de cantos recargable

Traducción del manual de instrucciones original

(GB) (MT)

Cordless Edge Router

Translation of the original instructions

(IT) (MT)

Rifilatore ricaricabile

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

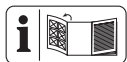
(DE) (AT) (CH)

Akku-Kantenfräse

Originalbetriebsanleitung

IAN 470782_2407

(ES) (IT)



(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

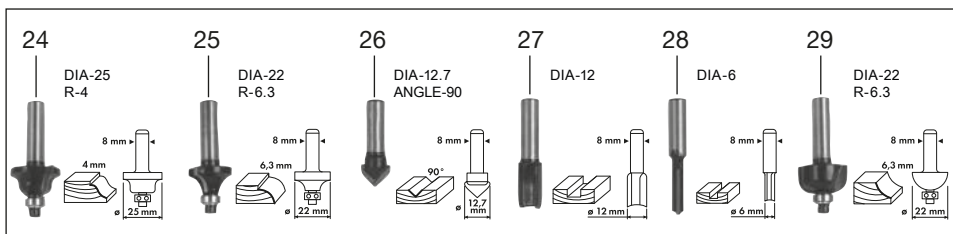
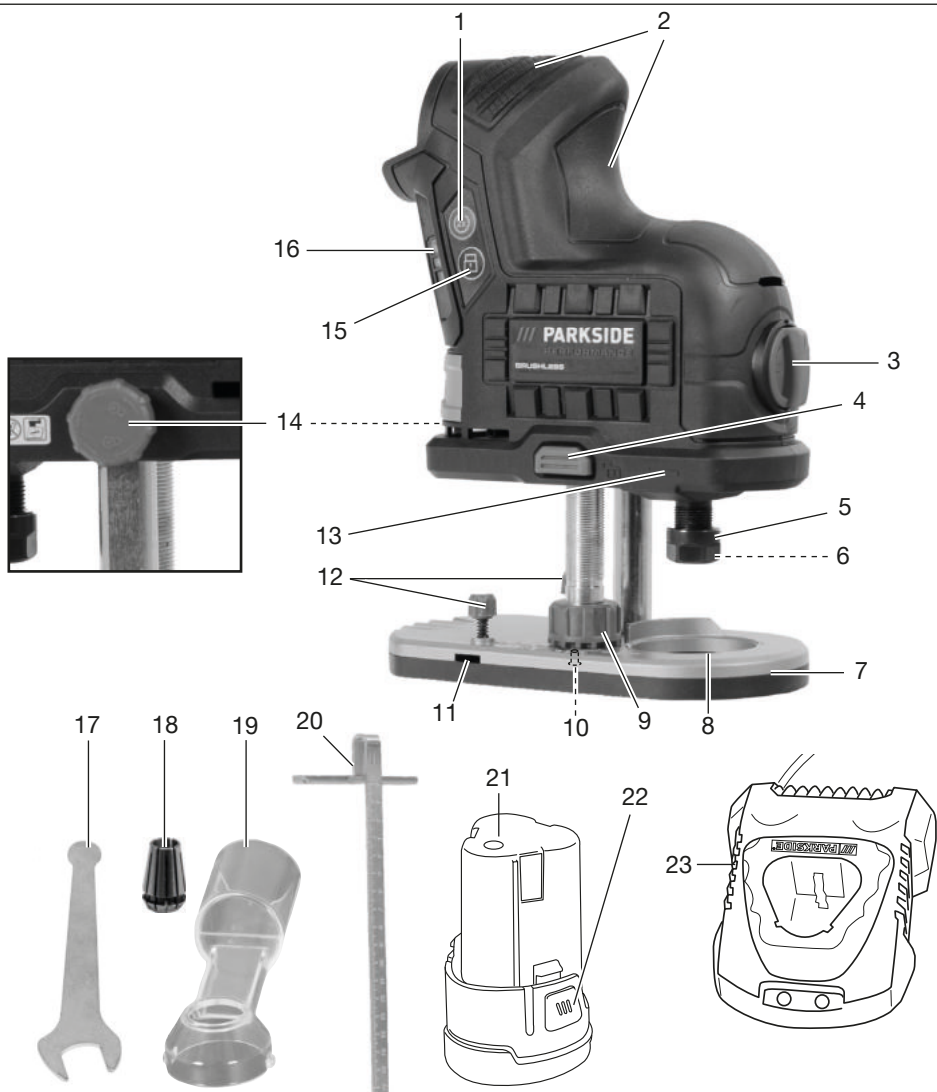
(MT) (GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual original	Página	4
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	23
MT/GB	Translation of the original instructions	Page	42
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	59



Índice de contenido

Introducción.....	4
Uso previsto.....	5
Volumen de suministro/accesorios.....	5
Vista general.....	5
Descripción del funcionamiento.....	6
Datos técnicos.....	6
Indicaciones de seguridad.....	7
Significado de las indicaciones de seguridad.....	7
Gráficos y símbolos.....	7
Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica.....	8
Indicaciones de seguridad para fresadoras de superficies.....	11
Advertencias de seguridad adicionales.....	11
Riesgos residuales.....	11
Preparación.....	11
Elementos de control.....	11
Cambiar pinza de sujeción.....	12
Montar y desmontar el tope paralelo.....	12
Montaje y desmontaje de la fresa.....	12
Ajustar la profundidad de fresado.....	13
Montar y desmontar el adaptador para aspirador externo.....	13
Cargar la batería.....	14
Funcionamiento.....	14
Insertar/retirar la batería.....	14
Encendido y apagado.....	15
Indicaciones de trabajo.....	15
Transporte.....	16
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	16
Limpieza.....	16
Mantenimiento.....	17
Almacenamiento.....	17

Eliminación/protección del medio ambiente.....17

Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables..... 17

Localización de averías.....18

Servicio.....19

Garantía.....19
Servicio de reparación.....20
Service-Center.....21
Importador.....21

Piezas de repuesto y accesorios.....21

Traducción de la declaración UE de conformidad.....22

Vista explosionada..... 79

Introducción

Felicidades por la compra de su nueva fresadora de cantos a batería (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para los usos siguientes:
Fresado de

- Ranuras
- Aristas
- Orificios alargados
- Perfiles en las superficies de las piezas de trabajo como madera, plástico o materiales de construcción ligeros.

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Este aparato forma parte de la Serie **X 12 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 12 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 12 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 12 V TEAM**.

Volumen de suministro/ accesorios

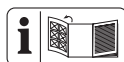
Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Fresadora de cantos recargable

- Adaptador para la aspiración externa de polvo
- Tope paralelo
- Pinza de sujeción, 8 mm (premontado)
- Pinza de sujeción, 6 mm
- Llave de boca
- Juego de fresas de 6 piezas
- Traducción del manual original

Vista general



En las páginas desplegables delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Tecla de encendido y apagado
- 2 Empuñadura
- 3 Bloqueo del husillo
- 4 Botón
- 5 Tuerca de unión
- 6 Pinza de sujeción, 8 mm
- 7 Placa base
- 8 Ranura
- 9 Regulador
- 10 Tornillo de seguridad
- 11 Alojamiento (Tope paralelo)
- 12 Tornillo de sujeción (Tope paralelo)
- 13 Flecha de sentido de giro
- 14 Bloqueo
- 15 Bloqueo de encendido
- 16 Indicador de nivel de carga del aparato

Accesorios

- 17 Llave de boca
- 18 Pinza de sujeción, 6 mm
- 19 Adaptador para la aspiración externa de polvo
- 20 Tope paralelo
- 21 Batería

Accesorios

- 22 Desbloqueo de la batería
- 23 Cargador

Juego de fresas de 6 piezas

- 24 Fresa para perfiles, Ø25 mm, R 4 mm
- 25 Fresa para redondear, Ø22 mm, R 6,3 mm
- 26 Fresa para ranuras en V, Ø12,7 mm, α 90°
- 27 Fresa para ranuras, Ø12 mm
- 28 Fresa para ranuras, Ø6 mm
- 29 Fresa para mediacañas, Ø22 mm, R 6,3 mm

Descripción del funcionamiento

El aparato está equipado con una herramienta eléctrica de corte en rotación (fresado) y con una placa de base. El ajuste continuo de la profundidad de fresado y la aspiración de polvo facilitan trabajar con comodidad.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Fresadora de cantos recargable

.....**PPAKF 12 A1**

Tensión nominal U

.....12 V $\approx$ (corriente continua)

Régimen de ralentí n_0 13000 min⁻¹

Peso $\approx$ 1,3 kg

Portaherramientas 6 mm/8 mm

Nivel de presión acústica (L_{pA})

..... 74,6 dB; K=3 dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– medido 82,6 dB; K=3 dB

Vibración (a_h) ... 2,12 m/s²; K=1,5 m/s²

Batería Li-Ion

Temperatura $\leq$ 50 °C

- Procedimiento de carga 4 – 40 °C
- Funcionamiento 0 – 50 °C
- Almacenamiento 0 – 45 °C

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

X 12 V TEAM

Este aparato forma parte de la Serie **X 12 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 12 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 12 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 12 V TEAM**.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4,

PAPK 12 B3, PAPK 12 B4,
PAPK 12 D1, PAPK 12 D2,
PAPK 12 5.0 A1

Le recomendamos cargar estas
baterías con los siguientes carga-
dores: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3,
PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2.
PLGK 12 6.0 A1

Datos técnicos de la batería y el car-
gador: Consultar las instrucciones se-
paradas.

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las in-
dicaciones de seguridad básicas para
utilizar el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Una manipula-
ción inadecuada de la batería puede
producir daños personales y materi-
ales. Observe las indicaciones de se-
guridad y las indicaciones de carga
y de uso correcto que aparecen en
las instrucciones de funcionamiento
de su batería y cargador de la serie
X 12 V TEAM. Para una descripción
más detallada sobre el proceso de
carga y para más información, con-
sulte este manual de instrucciones
separado.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indi-
cación de seguridad, se producirá ac-
cidentes. El resultado es una lesión
grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue es-
ta indicación de seguridad, es posi-
ble que se produzca un accidente. El
resultado es posiblemente una lesión
grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta
indicación de seguridad, se producirá

accidentes. El resultado es posible-
mente una lesión de gravedad leve o
media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue es-
ta indicación de seguridad, se produ-
cirá accidentes. El resultado es posi-
blemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



Este aparato forma parte de la Serie
X 12 V TEAM y puede utilizarse con
baterías de la serie **X 12 V TEAM**. Las
baterías de la serie **X 12 V TEAM** solo
pueden cargarse con cargadores de
la serie **X 12 V TEAM**.



Lea las instrucciones de uso



Dirección de rotación



Los aparatos eléctricos no de-
ben tirarse a la basura domés-
tica.



¡Atención!



Utilice protección ocular



Utilice protección auditiva



Utilice protección respiratoria



¡No utilice guantes!



¡Antes de realizar trabajos de
mantenimiento, retire la ba-
tería!

Gráficos en el manual de instrucciones



Utilice guantes de protección

Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.
- b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.
- c) **Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.** Las clavijas originales no mo-

dificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
 - c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
 - d) **No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
 - e) **Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
 - f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- ### 3. SEGURIDAD PERSONAL
- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener

como resultado graves lesiones físicas.

- b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara anti-polvo, calzado de seguridad anti-deslizante, un casco, o protección auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.
- c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave ingles antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extrac-**

ción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente. La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.

- h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y le haga ignorar los principios de seguridad de herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
4. **USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.
 - b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.
 - c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
 - d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas**

eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.

- e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.
- h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.
- 5. **USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS**
- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de

baterías puede crear un riesgo de incendio si se usa con otro paquete de baterías.

- b) **Utilice las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de baterías diseñados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c) **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan hacer una conexión de una terminal a otra.** Hacer un corto circuito entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones inadecuadas puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si entra en contacto con él accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y ocasionar incendios, explosiones o un riesgo de lesiones.
- f) **No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden causar explosiones.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fu-**

era del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Cargar de manera inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6. SERVICIO

- a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente refacciones idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca dé servicio a paquetes de baterías dañados.** El servicio a los paquetes de baterías solo debe realizarlo el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

Indicaciones de seguridad para fresadoras de superficies

- **Utilice abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo en sus manos o contra el cuerpo la deja inestable y puede ocasionar la pérdida del control.

Advertencias de seguridad adicionales

- **Utilice sólo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta

puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla adecuada.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Lesiones por cortes

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

- **Tecla de encendido y apagado (1)**
 - Encender: Presionar dos veces seguidas (< 0,50 s)

- Apagar: Presionar
- **Bloqueo del husillo (3)**
 - Bloquea el husillo al montar/desmontar la herramienta intercambiable.
- **Bloqueo (14)**
 - **Desbloquear el ajuste de la profundidad de fresado:** Girar en sentido contrario a las agujas del reloj
 - **Bloquear el ajuste de la profundidad de fresado:** Girar en el sentido de las agujas del reloj
- **Botón (4)**
 - Presionar: Permite un ajuste aproximado de la profundidad de fresado
- **Regulador (9)**
 - **Mayor profundidad de fresado:** Girar en sentido contrario a las agujas del reloj
 - **Menor profundidad de fresado:** Girar en el sentido de las agujas del reloj
 - Esto corresponde a una revolución completa: 1 mm
- **Bloqueo de encendido (15)**
 - Bloquea el interruptor de encendido/apagado contra un accionamiento involuntario.
 - Desbloqueo: Presionar

Cambiar pinza de sujeción

Indicaciones

- Utilice exclusivamente fresas con un vástago cuyo diámetro sea apto para las pinzas de sujeción integradas.
- Utilice exclusivamente fresas aptas para la velocidad de la herramienta eléctrica.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Llave de boca (17)

Procedimiento (Fig. A)

1. Gire el bloqueo del husillo (3) **en el sentido de las agujas del reloj.**
2. Con la llave de boca (17) desatornille la tuerca de unión (5).
3. Saque la pinza de sujeción (5) de la tuerca de unión.
4. Vuelva a atornillar ligeramente la pinza de sujeción deseada (6, 18) con la tuerca de unión (5).
5. Gire el bloqueo del husillo (3) **en el sentido contrario a las agujas del reloj.**

Montar y desmontar el tope paralelo

Montar el tope paralelo (Fig. D)

1. Afloje los tornillos de mariposa (12).
2. Introduzca el tope paralelo (20) en los alojamientos (11).
3. Asegure el tope paralelo (20) con los tornillos de mariposa (12).

Desmontar el tope paralelo (Fig. D)

1. Afloje los tornillos de mariposa (12).
2. Extraiga el tope paralelo (20).

Montaje y desmontaje de la fresa



Para introducir o cambiar las fresas póngase guantes de protección para evitar cortes y quemaduras.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Apriete la tuerca de unión (5) únicamente con la fresa insertada. Se podría dañar la pinza de sujeción (6, 18).

Procedimiento (Fig. C)

1. Gire el bloqueo del husillo (3) **en el sentido de las agujas del reloj.**
2. Afloje la tuerca de unión (5) con la llave de boca (17) hasta que se pueda introducir la fresa.

3. Introduzca la fresa deseada en la pinza de sujeción montada (6, 18). El vástago de la fresa ha de introducirse al menos 20 mm.
4. Apriete la tuerca de unión (5) con la llave de boca (17).
5. Gire el bloqueo del husillo (3) **en el sentido contrario a las agujas del reloj**.

Ajustar la profundidad de fresado

Indicaciones

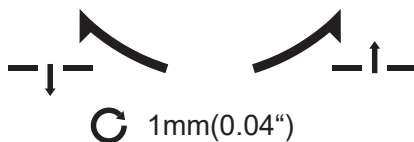
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** El ajuste de la profundidad de fresado solo puede llevarse a cabo con el aparato apagado.
- Compruebe la profundidad de fresado ajustada con una operación de fresado de prueba en una pieza que no vaya a utilizar.

Ajuste aproximado (Fig. E)

1. Con la fresa insertada, coloque el aparato sobre el borde de la pieza de trabajo que se va a trabajar, de manera que la fresa tenga espacio por abajo.
2. Gire el bloqueo (14) una media vuelta en sentido **contrario** a las agujas del reloj.
3. Presione y mantenga presionado el botón (4).
4. Mueva el aparato hacia arriba y abajo hasta alcanzar la profundidad de fresado deseada.
5. Suelte el botón (4).

Ajuste preciso (Fig. E)

Para el ajuste preciso, utilice el regulador (9).



1. Mayor profundidad de fresado:

Girar en sentido contrario a las agujas del reloj

Menor profundidad de fresado:

Girar en el sentido de las agujas del reloj

Esto corresponde a una revolución completa: 1 mm

2. Gire el bloqueo (14) **en el** sentido de las agujas del reloj hasta que note resistencia. Se ha ajustado la profundidad de fresado.

Asegurar el ajuste preciso (Fig. F)

1. Atornille el tornillo de bloqueo (10) de la parte inferior de la placa base en el regulador (9).

Montar y desmontar el adaptador para aspirador externo

¡NOTA IMPORTANTE! El aspirador debe ser apropiado para el material que se va a trabajar. Si se va a generar polvo perjudicial para la salud, utilice un aspirador especial.

Montar el adaptador para aspirador externo (Fig. B)

El adaptador para aspirador externo (19) solo puede montarse en una posición.

1. Gire el bloqueo (14) una media vuelta en sentido **contrario** a las agujas del reloj.
2. Presione y mantenga presionado el botón (4).
3. Tire del aparato hacia arriba. Hay una distancia máxima entre el aparato y la placa base (7).
4. Suelte el botón (4).

- Introduzca el adaptador para aspirador externo (19) en el hueco (8) de la placa de base (7).
- Gire el adaptador para aspirador externo (19) **en el sentido de las agujas del reloj** hasta el tope.
- Conecte un aspirador apropiado con el adaptador para aspirador externo (19).

Desmontar el adaptador para aspirador externo (Fig. B)

- Suelte el aspirador del adaptador para aspirador externo (19).
- Gire el bloqueo (14) una media vuelta en sentido **contrario** a las agujas del reloj.
- Presione y mantenga presionado el botón (4).
- Tire del aparato hacia arriba. Hay una distancia máxima entre el aparato y la placa base (7).
- Suelte el botón (4).
- Gire el adaptador para aspirador externo (19) **en el sentido contrario a las agujas del reloj**.
- Retire el adaptador para aspirador externo (19).

Cargar la batería

Consulte también el manual de instrucciones del cargador.

Indicaciones

- Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.
- No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no lo deposite sobre radiadores (máx. 50 °C).

Cargar la batería

- Extraiga la batería (21) del aparato.
- Introduzca la batería (21) en el receptáculo del cargador (23).
- Conecte el cargador de la batería (23) a un enchufe.

- Cuando esta se haya cargado, desconecte de la corriente el cargador de la batería (23).
- Saque la batería (21) del cargador (23).

LEDs de control en el cargador

Significado de las indicaciones de control en el cargador (23):

verde	rojo	Significado
se ilumina	—	- La batería está completamente cargada - listo (ninguna batería introducida)
—	se ilumina	La batería se está cargando
parpadea	parpadea	Batería no reconocida

Funcionamiento



No utilice guantes durante el fresado.



Utilice protección respiratoria

Insertar/retirar la batería

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! No colocar la batería correcta en el aparato puede dañar el aparato y la batería.

Insertar la batería

- Deslice la batería (21) a lo largo del carril guía para introducirla en el soporte de la batería (2).

La batería encaja de manera audible.

Retirar la batería

1. Presione y mantenga presionado el desbloqueo de la batería (22) en la batería (21).
2. Saque la batería de la empuñadura (2).

Encendido y apagado

Indicaciones

- Antes de encender el aparato, procure que la herramienta intercambiable no toque la pieza de trabajo.
- Bloqueo de reinicio: Para iniciar de nuevo, presione previamente el bloqueo de encendido (15).

Encender

1. Presione el bloqueo de encendido (15).
El indicador de nivel de carga (16) se ilumina.
2. Pulse un botón de encendido/apagado (1) dos veces seguidas brevemente (< 0,5 s).

Apagar

1. Presione el botón de encendido/apagado (1) o el bloqueo de encendido (15).
2. Cuando deje el aparato desatendido o cuando termine de trabajar, retire la batería (21).

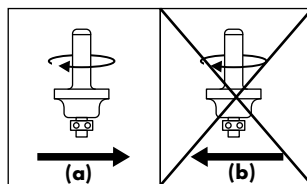
Indicaciones de trabajo

Fresar

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Siempre ha de fresar a marcha contraria (a). En este caso, el aparato se mueve en dirección contraria a la dirección de giro de la fresadora. Respete la flecha del sentido de giro (13) en el aparato.

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Nunca frese en dirección circu-

lar (sincrónico (b)). El aparato podría escaparse de las manos.



Indicaciones generales

- Solo utilice fresas cuyas revoluciones permitidas sean al menos tan altas como la velocidad máxima indicada en el aparato.
- Utilice siempre la herramienta adecuada.
- No utilice herramientas ni accesorios despuntados o dañados.
- Asegúrese de que la fresa sobresale por debajo de la placa base. De este modo, evitará dañar la pieza de trabajo u otros objetos.

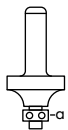
Procedimiento (Fig. G)

1. Fije la pieza de trabajo bien a la superficie de trabajo.
2. Utilice una fresa.
3. Ajuste la profundidad de fresado deseada.
4. Encienda el aparato.
5. Lleve el aparato a la posición sobre la que desea trabajar.
6. Mientras esté trabajando, sujete el aparato con ambas manos. Asegúrese de que ningún dedo sobrepase la parte inferior de la unidad motriz y realice el fresado avanzando de manera uniforme (Fig. G).
7. Apague el aparato.

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Después de apagar el aparato, la fresa seguirá girando durante un tiempo. No toque la fresa en movimiento y no pose el aparato antes de que la

fresa se haya detenido completamente.

Fresado de bordes y perfiles



Al fresar bordes y perfiles sin tope paralelo, la fresa ha de ir equipada con un anillo de avance (a) que haga de guía.

Procedimiento

1. Acerque el aparato conectado a la pieza de trabajo hasta que el anillo de avance toque el borde de la pieza de trabajo que se va a mecanizar.
2. Con las dos manos lleve el aparato siguiendo el borde de la pieza de trabajo. Evite ejercer demasiada presión.

Fresado con tope paralelo

Con el tope paralelo puede fresar ranuras y perfiles, guiando el tope en paralelo en una distancia preajustada del borde de la pieza trabajo.

¡NOTA IMPORTANTE! Con materiales macizos, el fresado solo es posible a pasos pequeños (máx. 1-2 mm de profundidad de arranque de viruta). El fresado de ranuras más profundas requiere varias pasadas.

Procedimiento

1. *Montar el tope paralelo (Fig. D), p. 12*
2. *Ajustar la profundidad de fresado, p. 13*
3. Asegúrese de que el tope paralelo (20) está correctamente colocado en el borde de la pieza de trabajo.
4. *Encender, p. 15*
5. Dirija el aparato con presión lateral sobre el tope paralelo (20) siguiendo el borde de la pieza de trabajo. El tope paralelo (20) sirve de guía lateral.

¡NOTA IMPORTANTE! Controle siempre la perpendicularidad de la ranura.

6. Para ranuras más profundas, repita los pasos 4-5 hasta alcanzar el resultado deseado.

Transporte

Indicaciones para el transporte del aparato:

- Apague el aparato y extraiga la batería. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Retire el accesorio.
- Transporte el aparato siempre por el mango (2).

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

▲ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y extraiga la batería(21).

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de reemplazo originales.

Limpieza

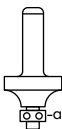
▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

Mantenimiento

1. Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta defectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
2. Si el rodamiento de bolas (a) de la fresadora se ha aflojado, vuelva a apretarlo con la llave Allen.



Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- fuera del alcance de los niños

Aparatos con batería:

- La temperatura de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.
- Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo (p. ej., durante el invierno), retire la batería (observe las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador).

Eliminación/ protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el

embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos. Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicla-

das. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de resi-

duos o en nuestro centro de servicio. Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Síntoma	Causa posible	Medida a tomar
El aparato funciona con interrupciones	Contacto flojo en el interior	Diríjase al centro de servicio.
	Interruptor de encendido/apagado (1) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
El aparato no arranca	Batería (21) no insertada	<i>Insertar/retirar la batería, p. 14</i>
	Interruptor de encendido/apagado (1) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
El fresado no se realiza recto	Tope paralelo (20) no colocado	<i>Montar y desmontar el tope paralelo, p. 12</i>
El motor se ralentiza y se para	La pieza de labor sobrecarga el aparato	Reducir la presión sobre herramienta intercambiable no es adecuada para la pieza de labor
La pieza de trabajo presenta señales de quemaduras	Fresa inapropiada o sin filo	Cambiar fresa
	La profundidad de fresado es demasiado alta	<i>Ajustar la profundidad de fresado, p. 13</i>
Los bordes de fresado se están desgarrando Hay estrías y abolladuras en el fresado	La fresa está gastada y desafilada	Cambiar fresa
	Los filos de la fresa están dañados	Cambiar fresa

Síntoma	Causa posible	Medida a tomar
No se aspira el polvo	El aspirador no está encendido	Antes de fresar, encender el aspirador
	Manguera de aspiración o adaptador para aspiración externa bloqueado	Eliminar obstrucciones y bloqueos

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de cinco años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de cinco años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo. Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del

producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Fresa, accesorios) o los daños en las piezas frágiles (p. ej.: interruptor).

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran

en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 470782_2407) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar

problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 470782_2407, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center

ES **Servicio España**
Tel.: 900 994 940
Formulario de contacto en
parkside-diy.com
IAN 470782_2407

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 21

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
7	Placa base	91120261
17	Llave de boca	91120264
19	Adaptador para la aspiración externa de polvo	91120260
20	Tope paralelo	91120262
24-29	Juego de fresas de 6 piezas	91120263

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Fresadora de cantos recargable**

Modelo: **PPAKF 12 A1**

Número de serie: 000001 - 039300

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-17:2017
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
10.01.2025



Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....	23
Usò conforme.....	24
Materiale in dotazione/accessori.....	24
Panoramica.....	24
Descrizione del funzionamento.....	25
Dati tecnici.....	25
Avvertenze di sicurezza.....	26
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	26
Pittogrammi e simboli.....	26
Avvertenze di sicurezza generali elettrotensile.....	26
Istruzioni di sicurezza per fresatrice verticale.....	29
Ulteriori avvertenze di sicurezza.....	30
Rischi residui.....	30
Preparazione.....	30
Elementi di comando.....	30
Sostituzione della pinza portautensile.....	31
Montaggio e smontaggio della battuta parallela.....	31
Montare e smontare la fresatrice.....	31
Impostare la profondità di fresatura.....	31
Montare e smontare l'adattatore per aspirazione esterna.....	32
Caricamento della batteria.....	33
Funzionamento.....	33
Inserimento e rimozione della batteria.....	33
Accensione e spegnimento.....	33
Avvertenze per l'utilizzo.....	34
Trasporto.....	35
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	35
Pulizia.....	35
Manutenzione.....	35

Conservazione.....	35
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	36
Istruzioni per lo smaltimento delle batterie.....	36
Ricerca degli errori.....	37
Assistenza.....	38
Garanzia.....	38
Servizio di riparazione.....	39
Service-Center.....	39
Importatore.....	40
Ricambi e accessori.....	40
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	41
Vista esplosa.....	79

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questa nuova fresa orlatrice a batteria (di seguito apparecchio o elettrotensile). Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente ai seguenti usi:

Fresatura di

- Scanalature
- Bordi
- Fori oblunghi
- Profili in superfici di pezzi da lavorare di legno, plastica e materiali edili leggeri.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

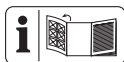
L'apparecchio è parte della serie **X 12 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 12 V TEAM**. Le batterie della serie **X 12 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 12 V TEAM**.

Materiale in dotazione/accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito. Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Router per bordi ricaricabile
- Adattatore per aspirazione polvere esterna
- Battuta parallela
- Pinza portautensile, 8 mm (premontato)
- Pinza portautensile, 6 mm
- Chiave fissa
- Kit fresatura a 6 pezzi
- Traduzione delle istruzioni originali

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

- 1 Pulsante On/Off
- 2 Impugnatura
- 3 Arresto mandrino
- 4 Tasto
- 5 Dado a risvolto
- 6 Pinza portautensile, 8 mm
- 7 Piastra di base
- 8 Fessura
- 9 Regolatore
- 10 Vite di fissaggio
- 11 Alloggiamento (Battuta parallela)
- 12 Vite di fermo (Battuta parallela)
- 13 Freccia di direzione di rotazione
- 14 Dispositivo di blocco
- 15 Blocco accensione
- 16 Indicatore dello stato di carica sull'apparecchio

Accessori

- 17 Chiave fissa
- 18 Pinza portautensile, 6 mm
- 19 Adattatore per aspirazione polvere esterna
- 20 Battuta parallela
- 21 Batteria
- 22 Sblocco batteria

Accessori

23 Caricabatterie

Kit fresatura a 6 pezzi

- 24 Fresa per profili, Ø25 mm, R 4 mm
- 25 Fresa per arrotondare, Ø22 mm, R 6,3 mm
- 26 Fresa per scanalature a V, Ø12,7 mm, α 90°
- 27 Fresa per scanalature, Ø12 mm
- 28 Fresa per scanalature, Ø6 mm
- 29 Frese a raggio convesso, Ø22 mm, R 6,3 mm

Descrizione del funzionamento

L'apparecchio è dotato di un utensile di taglio rotante (fresatrice) e una base. La regolazione graduale della profondità di fresatura e l'aspirazione permettono un lavoro confortevole. La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Router per bordi ricaricabile

.....**PPAKF 12 A1**

Tensione nominale U

..... 12 V $\approx$ (corrente continua)

Numero di giri a vuoto n_0 13000 min⁻¹

Peso $\approx$ 1,3 kg

Allungamento dell'utensile

..... 6 mm/8 mm

Livello di pressione acustica (L_{pA})

..... 74,6 dB; K=3 dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato 82,6 dB; K=3 dB

Vibrazione (a_h) . 2,12 m/s²; K=1,5 m/s²

Batteria Li-Ion

Temperatura $\leq$ 50 °C

- Processo di carica 4 - 40 °C

- Funzionamento 0 - 50 °C

- Conservazione 0 - 45 °C

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

▲ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettro utensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettro utensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettro utensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

X 12 V TEAM

L'apparecchio è parte della serie **X 12 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie

X 12 V TEAM. Le batterie della serie **X 12 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 12 V TEAM**.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3,

PAPK 12 B4, PAPK 12 D1,
PAPK 12 D2, PAPK 12 5.0 A1

Consigliamo di caricare queste
batterie con i seguenti caricabat-
terie: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3,
PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2.
PLGK 12 6.0 A1

Dati tecnici di batteria e caricabatte-
ria: vedere le istruzioni separate.

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avverten-
ze di sicurezza fondamentali per l'uso
dell'apparecchio.

⚠ AVVERTIMENTO! L'uso inadegua-
to della batteria può causare danni a
persone e cose. Rispettare le avver-
tenze di sicurezza e le indicazioni per
la ricarica e l'uso corretto riportate nel
manuale d'uso della batteria e del ca-
ricabatterie della serie **X 12 V TEAM**.
Una descrizione dettagliata sul pro-
cesso di carica e altre informazioni
sono riportate nelle istruzioni per l'uso
accluse separatamente.

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! Se non si seguono
queste avvertenze di sicurezza, si ve-
rifica un incidente. La conseguenza è
una grave lesione o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO! Se non si se-
guono queste avvertenze di sicurez-
za, si può verificare un incidente. La
conseguenza può essere una grave
lesione o la morte.

⚠ ATTENZIONE! Se non si seguono
queste avvertenze di sicurezza, si ve-
rifica un incidente. La conseguenza
può essere una lieve o media lesione.
NOTA! Se non si seguono queste av-
vertenze di sicurezza, si verifica un in-

cidente. La conseguenza può essere
un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



L'apparecchio è parte della se-
rie **X 12 V TEAM** e può essere uti-
lizzato con le batterie della serie
X 12 V TEAM. Le batterie della serie
X 12 V TEAM possono essere carica-
te solo con i caricabatterie della serie
X 12 V TEAM.



Leggere le istruzioni per l'uso



Senso di rotazione



Gli apparecchi elettrici non de-
vono essere smaltiti con i rifiuti
domestici.



Attenzione!



Utilizzare la protezione per gli
occhi



Utilizzare la protezione acusti-
ca



Utilizzare mascherina protettiva



Non utilizzare guanti.



Rimuovere la batteria prima
degli interventi di manutenzio-
ne.

Simboli nelle istruzioni per l'uso



Utilizzare guanti di protezione

Avvertenze di sicurezza generali elettrodomestico

⚠ AVVERTIMENTO! Leggere tutte
le avvertenze di sicurezza, istruzio-

ni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettROUTENSILE. In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.

Il termine “elettROUTENSILE” usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.
- b) **Non utilizzare gli elettROUTENSILI in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettROUTENSILI emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.
- c) **Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettROUTENSILE.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine dell'elettROUTENSILE devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettROUTENSILI a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.

c) **Non esporre gli elettROUTENSILI alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettROUTENSILE possono accrescere il rischio di scossa elettrica.

d) **Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettROUTENSILE. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.

e) **Quando si adopera un elettROUTENSILE all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Se non è possibile evitare di usare un elettROUTENSILE in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

3. SICUREZZA PERSONALE

- a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettROUTENSILE. Non usare un elettROUTENSILE se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano elettROUTENSILI può provocare lesioni personali gravi.
- b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle con-

dizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.

- c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare elettrooutensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrooutensile rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.** Una chiave o una chiavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettrooutensile può causare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettrooutensile in caso di situazioni inattese.
- f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccoglitore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
- h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventi eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.** Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4. USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE

- a) **Non forzare l'elettrooutensile. Usare l'elettrooutensile corretto per la propria applicazione.** Usando l'elettrooutensile corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.
- b) **Non usare l'elettrooutensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrooutensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.
- c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettrooutensile, staccare la spina dalla presa di corrente e/ o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettrooutensile.** Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettrooutensile.
- d) **Conservare elettrooutensili in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettrooutensile o le presenti istruzioni di adoperare l'elettrooutensile.** Gli elettrooutensili sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.
- e) **Praticare manutenzione sugli elettrooutensili e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettrooutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrooutensile prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettrooutensili non sottoposti a regolare manutenzione.

- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.
- g) **Usare l'elettROUTENSILE, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, considerano le condizioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettROUTENSILE per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.
- 5. **USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIA**
- a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie idoneo per un tipo di pacco batterie potrebbe causare rischio di incendio se usato con un altro pacco batterie.
- b) **Usare gli elettROUTENSILI solo con i pacchi batterie appositamente sviluppati.** L'uso di pacchi batterie diversi potrebbe causare rischio di lesioni o incendio.
- c) **Quando il pacco batterie non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici, come grafette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che possono provocare collegamenti fra un terminale e l'altro.** Un corto circuito fra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In caso di uso non conforme, dalla batteria potrebbe uscire**

del liquido. Evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare un medico. Liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

- e) **Non usare un pacco batteria o strumento danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono provocare comportamenti imprevedibili e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre un pacco batterie o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130°C può causare esplosioni.
- g) **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batterie o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperature al di fuori dei limiti specificati può danneggiare la batteria e accrescere il rischio di incendio.
- 6. **ASSISTENZA**
- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettROUTENSILE da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettROUTENSILE.
- b) **Non riparare mai pacchi batterie danneggiati.** L'assistenza su pacchi batteria va effettuata solo a cura del produttore o di addetti all'assistenza autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per fresatrice verticale

- **Utilizzare morse o simili per assicurare e supportare il pezzo da**

lavorare su una piattaforma stabile. Reggere il pezzo da lavorare con le mani o contro il corpo lo rende instabile e può causare perdita di controllo.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- Lesioni da taglio

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

tore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

- **Pulsante On/Off (1)**
 - Accensione: Premere rapidamente per due volte di seguito (< 0,50 s)
 - Spegnimento: Premere
- **Arresto mandrino (3)**
 - Blocca il mandrino durante il montaggio/lo smontaggio dell'utensile ad inserto.
- **Dispositivo di blocco (14)**
 - **Sbloccare la regolazione della profondità di fresatura:** Rotazione in senso antiorario
 - **Bloccare la regolazione della profondità di fresatura:** Ruotare in senso orario
- **Tasto (4)**
 - Premere: Consente di regolare approssimativa la profondità di fresatura
- **Regolatore (9)**
 - **Profondità di fresatura superiore:** Rotazione in senso antiorario
 - **Profondità di fresatura inferiore:** Ruotare in senso orario
 - Una rotazione completa corrisponde a: 1 mm

- **Blocco accensione (15)**
 - Blocca l'interruttore on/off per impedirne l'azionamento accidentale.
 - Sbloccare: premere

Sostituzione della pinza portautensile

Avvertenze

- Utilizzare esclusivamente frese con un diametro del codolo idoneo alla pinza portautensile integrata.
- Utilizzare solo frese con numero di giri idonei per l'elettroautensile.

Utensile e accessori necessari

- Chiave fissa (17)

Procedura (Fig. A)

1. Ruotare l'arresto mandrino (3) **in senso orario**.
2. Svitare con la chiave fissa combinata (17) il dado a risvolto (5).
3. Estrarre la pinza portautensile dal dado a risvolto (5).
4. Avvitare di nuovo la pinza portautensile desiderata (6, 18) con il dado a risvolto (5) senza stringere.
5. Ruotare l'arresto mandrino (3) **in senso antiorario**.

Montaggio e smontaggio della battuta parallela

Montare la battuta parallela (Fig. D)

1. Allentare le viti a galletto (12).
2. Inserire la battuta parallela (20) negli alloggiamenti (11).
3. Bloccare la battuta parallela (20) con le viti a galletto (12).

Smontare la battuta parallela (Fig. D)

1. Allentare le viti a galletto (12).
2. Estrarre la battuta parallela (20).

Montare e smontare la fresatrice



Per inserire e sostituire le fresatrici indossare guanti di protezione per evitare ferimenti e ustioni.

⚠ ATTENZIONE! Stringere il dado a risvolto (5) solo con la fresatrice inserita. La pinza portautensile (6, 18) potrebbe danneggiarsi.

Procedura (Fig. C)

1. Ruotare l'arresto mandrino (3) **in senso orario**.
2. Allentare il dado a risvolto (5) con la chiave fissa combinata (17) fino a poter inserire la fresatrice.
3. Far scorrere la fresatrice desiderata nella pinza portautensile (6, 18) già montata. L'albero della fresatrice deve essere inserito almeno 20 mm.
4. Stringere il dado a risvolto (5) con la chiave fissa combinata (17).
5. Ruotare l'arresto mandrino (3) **in senso antiorario**.

Impostare la profondità di fresatura

Avvertenze

- **⚠ AVVERTIMENTO!** Impostare la profondità di fissaggio solo quando l'apparecchio è spento.
- Testare la profondità di fresatura impostata con una fresatura campione su un pezzo di scarto.

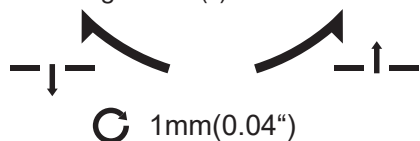
Regolazione approssimativa (Fig. E)

1. Collocare l'apparecchio con la fresatrice inserita sul bordo del pezzo da lavorare, in modo tale che la fresatrice abbia spazio per muoversi verso il basso.

2. Ruotare il blocco (14) in senso **antiorario** per circa mezzo giro.
3. Premere e mantenere premuto il tasto (4).
4. Sollevare o abbassare l'apparecchio fino a raggiungere la profondità di fresatura necessaria.
5. Rilasciare il tasto (4).

Regolazione di precisione (Fig. E)

Per la regolazione di precisione utilizzare il regolatore (9).



1. **Profondità di fresatura superiore:** Rotazione in senso antiorario
Profondità di fresatura inferiore: Ruotare in senso orario
Una rotazione completa corrisponde a: 1 mm
2. Girare il blocco (14) in senso orario, finché non si sente una resistenza.
La profondità di fresatura è fissata.

Fissare la regolazione di precisione (Fig. F)

1. Avvitare le viti di fissaggio (10) nel regolatore (9) dal lato inferiore della base.

Montare e smontare l'adattatore per aspirazione esterna

NOTA! L'aspirapolvere deve essere idoneo per il materiale da lavorare. Utilizzare un aspirapolvere speciale, se si sviluppano polveri nocive per la salute.

Montare l'adattatore per aspirazione esterna (Fig. B)

L'adattatore per aspirazione polvere esterna (19) può essere montato in una sola posizione.

1. Ruotare il blocco (14) in senso **antiorario** per circa mezzo giro.
2. Premere e mantenere premuto il tasto (4).
3. Portare l'apparecchio nella posizione più elevata.
Ora si sarà raggiunta la distanza massima fra apparecchio e piastra di base (7).
4. Rilasciare il tasto (4).
5. Inserire l'adattatore per l'aspirazione esterna (19) nella fessura (8) della piastra di base (7).
6. Ruotare l'adattatore per aspirazione polvere esterna (19) in senso orario fino a battuta.
7. Collegare un'aspirazione della polvere adeguata con l'adattatore per aspirazione esterna (19).

Smontare l'adattatore per aspirazione esterna (Fig. B)

1. Allentare l'aspirazione della polvere dall'adattatore per aspirazione esterna (19).
2. Ruotare il blocco (14) in senso **antiorario** per circa mezzo giro.
3. Premere e mantenere premuto il tasto (4).
4. Portare l'apparecchio nella posizione più elevata.
Ora si sarà raggiunta la distanza massima fra apparecchio e piastra di base (7).
5. Rilasciare il tasto (4).
6. Rimuovere l'adattatore per aspirazione polvere esterna (19) in **senso antiorario**.
7. Rimuovere l'adattatore per aspirazione polvere esterna (19).

Caricamento della batteria

Vedere anche il manuale d'uso del caricabatteria.

Avvertenze

- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi (max. 50 °C).

Caricamento della batteria

1. Rimuovere la batteria (21) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria (21) nel vano del caricabatteria (23).
3. Collegare il caricabatterie (23) ad una presa elettrica.
4. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatterie (23) dalla presa.
5. Estrarre la batteria (21) dal caricabatteria (23).

LED di controllo sul caricabatterie

Significato delle spie di controllo sul caricabatterie (23):

verde	rosso	Significato
si accende	—	• La batteria è completamente carica • pronto (nessuna batteria inserita)
—	si accende	La batteria è in carica
lampeggia	lampeggia	Batteria non riconosciuta

Funzionamento



Non indossare guanti durante la fresatura.



Utilizzare mascherina protettiva

Inserimento e rimozione della batteria

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

NOTA! Pericolo di danneggiamento! Una batteria sbagliata può danneggiarsi e danneggiare l'apparecchio.

Inserimento della batteria

1. Fare scivolare la batteria (21) lungo la guida nell'impugnatura (2) nell'apposito supporto.
La batteria si blocca con uno scatto udibile.

Rimozione della batteria

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di sblocco (22) della batteria (21).
2. Estrarre la batteria dall'impugnatura (2).

Accensione e spegnimento

Avvertenze

- Prima di accenderlo, assicurarsi che l'utensile non sia a contatto con il pezzo da lavorare.
- Protezione dal riavvio: Per riavviare, premere per prima cosa il blocco accensione (15).

Accensione

1. Premere il blocco accensione (15). L'indicazione di carica (16) si accende.
2. Premere un interruttore On/Off (1) brevemente per due volte di seguito (< 0,5 s).

Spegnimento

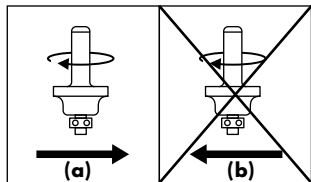
1. Premere l'interruttore On/Off (1) o il tasto di blocco accensione (15).
2. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, togliere la batteria (21) dall'apparecchio.

Avvertenze per l'utilizzo

Fresatura

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Fresare sempre in senso opposto (a). In tal caso l'apparecchio viene mosso opposto alla direzione di rotazione della fresatrice. Prestare attenzione alla freccia direzionale (13) sull'apparecchio.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Non fresare mai nella direzione di rotazione (fresatura concorde (b)). L'apparecchio può essere sbalzato dalla mano dell'operatore.



Indicazioni generali

- Utilizzare solo fresatrici il cui numero di giri ammesso è almeno pari al numero di giri massimo indicato sull'apparecchio.
- Usare sempre l'utensile adatto.
- Non utilizzare utensili o accessori non appuntiti o danneggiati.
- Ricordarsi che la fresatrice sporge in basso dalla base. Non danneggiare in tal modo il pezzo da lavorare oppure altri oggetti.

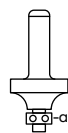
Procedura (Fig. G)

1. Fissare il pezzo da lavorare alla superficie di lavoro.
2. Inserire una fresatrice.

3. Impostare la profondità di fresatura desiderata.
4. Accendere l'apparecchio.
5. Portare l'apparecchio verso la sede da lavorare.
6. Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani durante il lavoro. Assicurarsi che le dita non si trovino nell'area sottostante all'unità motrice e fresare con avanzamento omogeneo (Fig. G).
7. Spegner l'apparecchio.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Dopo aver spento l'apparecchio, la fresatrice continua a muoversi per qualche tempo. Non toccare la fresatrice in movimento e non appoggiarla prima che l'apparecchio non si sia arrestato completamente.

Fresatura di bordi e profili



Durante la fresatura di bordi e profili senza battuta parallela, la fresatrice deve essere dotata di un anello di avviamento (a) come guida.

Procedura

1. Guidare l'apparecchio acceso sul pezzo da lavorare fino a quando l'anello di avviamento si attesta sul bordo del pezzo da lavorare.
2. Guidare l'apparecchio lungo il bordo del pezzo con entrambe le mani. Evitare una pressione eccessiva.

Fresatura con battuta parallela

Con la battuta parallela si possono fresare scanalature e profili guidando il registro parallelo ad una distanza predefinita sul bordo del pezzo da lavorare.

NOTA! La fresatura in materiale pieno è possibile solo a piccoli passi (profondità di passata max. 1-2 mm).

Scanalature più profonde devono essere fresate in più passaggi di lavoro.

Procedura

1. *Montare la battuta parallela (Fig. D), p. 31*
2. *Impostare la profondità di fresatura, p. 31*
3. Assicurarsi che la battuta parallela (20) sia correttamente posizionata sul bordo del pezzo da lavorare.
4. *Accensione, p. 33*
5. Guidare l'apparecchio con una pressione laterale sulla battuta parallela (20) lungo il bordo del pezzo da lavorare. La battuta parallela (20) funge da guida laterale.
NOTA! Verificare di tanto in tanto la perpendicolarità della scanalatura.
6. Per scanalature più profonde, ripetere i passaggi di lavoro 4-5 fino ad ottenere il risultato desiderato.

Trasporto

Indicazioni per il trasporto dell'apparecchio:

- Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Rimuovere l'utensile a inserto.
- Trasportare l'apparecchio sempre reggendolo dall'impugnatura (2).

Pulizia, manutenzione e conservazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggerli durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria (21).

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istru-

zioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

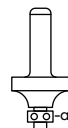
▲ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

Manutenzione

1. Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati.
2. Se il cuscinetto a sfere (a) di una fresatrice si è allentato, stringerlo saldamente di nuovo con una chiave a brugola esagonale.



Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- fuori dalla portata dei bambini

Apparecchi con batteria:

- La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa tra 0 °C e 45 °C. Evitare durante il processo di ricarica

freddo o caldo estremi, affinché la batteria non perda la potenza.

- Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale), rimuovere la batteria dall'apparecchio (rispettando le istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria).

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantire il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Istruzioni per lo smaltimento delle batterie



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza. Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Causa possibile	Misura
I bordi della fresatura si sfregano Nervature e irregolarità nella fresatura	La fresatrice è usurata e non è affilata	Sostituire la fresatrice
	I taglienti della fresatrice sono danneggiati	Sostituire la fresatrice
Il motore rallenta e si ferma	Il pezzo sovraccarica l'apparecchio	Ridurre la pressione sull'utensile Pezzo da lavorare non adatto
Il pezzo da lavorare presenta segni di incendio	Fresatrice non idonea o smussata	Sostituire la fresatrice
	La profondità di fresatura è troppo grande	<i>Impostare la profondità di fresatura, p. 31</i>
L'apparecchio non si accende	Batteria (21) non inserita	<i>Inserimento e rimozione della batteria, p. 33</i>
	Interruttore On/Off (1) guasto	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Motore difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
La fresatura non risulta dritta	Battuta parallela (20) non in uso	<i>Montaggio e smontaggio della battuta parallela, p. 31</i>
La polvere non viene aspirata	L'aspirapolvere non è acceso	Accendere l'aspirapolvere prima della fresatura
	Tubo di aspirazione flessibile oppure adattatore per aspirazione esterna intasati	Eliminare le cause di blocco o ostruzione
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore On/Off (1) guasto	Rivolgersi al centro di assistenza.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro cinque anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di cinque anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. fresatrice, accessori) oppure a danni a parti fragili (ad es. interruttore).

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 470782_2407) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o

sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.

- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **te-
lefonicamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codi-

ce QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 470782_2407 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.
Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 800 172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 470782_2407

MT Assistenza Malta
Tel.: 800 65168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 470782_2407

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop.

Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 39

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
7	Piastra di base	91120261
17	Chiave fissa	91120264
19	Adattatore per aspirazione polvere esterna	91120260
20	Battuta parallela	91120262
24-29	Kit fresatura a 6 pezzi	91120263

Traduzione delle dichiarazione UE di conformità originale

Prodotto: **Router per bordi ricaricabile**

Modello: **PPAKF 12 A1**

Numero di serie: 000001 - 039300

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-17:2017
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
10.01.2025

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Table of Contents

Introduction.....	42
Proper use.....	42
Scope of delivery/accessories.....	43
Overview.....	43
Description of functions.....	44
Technical data.....	44
Safety information.....	44
Meaning of the safety information.....	45
Pictograms and symbols.....	45
General Power Tool Safety Warnings.....	45
Safety instructions for routers.....	48
Additional safety instructions.....	48
Residual risks.....	48
Preparation.....	48
Control elements.....	49
Change collet chuck.....	49
Fitting and removing the parallel guide.....	49
Fitting and removing cutters.....	49
Setting the milling depth.....	50
Fitting and removing the adaptor for external dust extraction.....	50
Charging the battery.....	51
Operation.....	51
Inserting and removing the battery.....	51
Switching on and off.....	51
Working instructions.....	52
Transport.....	53
Cleaning, maintenance and storage.....	53
Cleaning.....	53
Maintenance.....	53
Storage.....	53
Disposal/environmental protection.....	53
Disposal instructions for rechargeable batteries.....	54
Troubleshooting.....	54

Service.....	55
Guarantee.....	55
Repair service.....	57
Service Centre.....	57
Importer.....	57
Spare parts and accessories.....	57
Translation of the original EU declaration of conformity.....	58
Exploded view.....	79

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless edge milling cutter (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

Milling of

- grooves
- edges
- oblong holes

- profiles on workpiece surfaces made from wood, plastics and lightweight materials.

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 12 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 12 V TEAM** series. Batteries of the **X 12 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 12 V TEAM** series.

Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Edge Router
- Adapter for external dust extraction
- Parallel guide
- Collet chuck, 8 mm (pre-assembled)
- Collet chuck, 6 mm
- Open-end wrench
- 6-part cutter set
- Translation of the original instructions

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 On/off button
- 2 Handle
- 3 Spindle lock
- 4 Button
- 5 Coupling nut
- 6 Collet chuck, 8 mm
- 7 Baseplate
- 8 Recess
- 9 Controller
- 10 Locking screw
- 11 Mount (Parallel guide)
- 12 Retaining screw (Parallel guide)
- 13 Direction of rotation arrow
- 14 Lock
- 15 Switch lock
- 16 Charge level indicator on the device

Accessories

- 17 Open-end wrench
- 18 Collet chuck, 6 mm
- 19 Adapter for external dust extraction
- 20 Parallel guide
- 21 Battery
- 22 Battery release
- 23 Charger

6-part cutter set

- 24 Profile cutter, Ø25 mm, R 4 mm
- 25 Rounding cutter, Ø22 mm, R 6.3 mm
- 26 V-groove cutter, Ø12.7 mm, α 90°
- 27 Groove cutter, Ø12 mm

6-part cutter set

28 Groove cutter, Ø6 mm

29 Fillet cutter, Ø22 mm, R 6.3 mm

Description of functions

The device is equipped with a rotating cutting tool (milling cutter) and a baseplate. The infinitely adjustable milling depth setting and the dust extraction allow comfortable working.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Edge Router PPAKF 12 A1

Rated voltage U

..... 12 V = (direct current)

No-load rotation speed n_0

..... 13000 min⁻¹

Weight ≈1.3 kg

Tool holder 6 mm/8 mm

Sound pressure level (L_{pA})

..... 74.6 dB; K=3 dB

Sound power level (L_{WA})

– Measured 82.6 dB; K=3 dB

Vibration (a_h) 2.12 m/s²; K=1.5 m/s²

Battery Li-Ion

Temperature ≤50 °C

– Charging 4 – 40 °C

– Operation 0 – 50 °C

– Storage 0 – 45 °C

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise

emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

▲ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

X 12 V TEAM

The device is part of the **X 12 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 12 V TEAM** series. Batteries of the **X 12 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 12 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PPAK 12 A3, PPAK 12 A4, PPAK 12 B3, PPAK 12 B4, PPAK 12 D1, PPAK 12 D2, PPAK 12 5.0 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSL 12 A2. PLGK 12 6.0 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

▲ WARNING! Injury and property damage due to improper handling

of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 12 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



The device is part of the **X 12 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 12 V TEAM** series. Batteries of the **X 12 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 12 V TEAM** series.



Read the instruction manual



Direction of rotation



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.



Attention!



Use eye protection



Use hearing protection



Use respiratory protection



Do not use gloves!



Remove the battery before maintenance work.

Symbols used in the instruction manual



Use protective gloves

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and prop-**

erly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. **POWER TOOL USE AND CARE**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, ad-**

ditionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety instructions for routers

- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.

Additional safety instructions

- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Lung damage if suitable respiratory protection is not worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **On/off button (1)**
 - Switching on: Press twice in quick succession (< 0.50 s)
 - Switching off: Press
- **Spindle lock (3)**
 - Locks the spindle when attaching/removing the attachment tool.
- **Lock (14)**
 - **Unlock milling depth adjustment:** Anticlockwise rotation
 - **Lock milling depth adjustment:** Clockwise rotation
- **Button (4)**
 - Press: Enables coarse adjustment of the milling depth
- **Controller (9)**
 - **Greater milling depth:** Anti-clockwise rotation
 - **Lower milling depth:** Clockwise rotation
 - One complete revolution corresponds to: 1 mm
- **Switch lock (15)**
 - Locks the on/off switch against unintentional operation.
 - Unlocking: Press

Change collet chuck

Notes

- Only use the cutter with a shank diameter suitable for the installed collet chuck.
- Use only cutters that are suitable for the speed of the power tool.

Tools and aids required

- Open-end wrench (17)

Procedure (Fig. A)

1. Turn the spindle lock (3) **clockwise**.
2. Use the combination wrench (17) to screw off the coupling nut (5).
3. Pull the collet chuck out of the coupling nut (5).
4. Loosely screw the required collet chuck (6, 18) back on with the coupling nut (5).
5. Turn the spindle lock (3) **anticlockwise**.

Fitting and removing the parallel guide

Fitting the parallel guide (Fig. D)

1. Loosen the wing screws (12).
2. Push the parallel guide (20) into the holders (11).
3. Secure the parallel guide (20) with the wing screws (12).

Removing the parallel guide (Fig. D)

1. Loosen the wing screws (12).
2. Pull out the parallel guide (20).

Fitting and removing cutters



To insert and replace cutters, wear protective gloves to prevent cuts and burns.

▲ CAUTION! Tighten the coupling nut (5) only when a cutter is inserted. The collet chuck (6, 18) might get damaged.

Procedure (Fig. C)

1. Turn the spindle lock (3) **clockwise**.
2. Loosen the coupling nut (5) with the open-end spanner (17) as much as needed, so that the cutter can be inserted.
3. Insert the desired cutter into the already mounted collet chuck

(6, 18). The cutter shaft must be pushed in at least 20 mm.

4. Tighten the coupling nut (5) using the combination wrench (17).
5. Turn the spindle lock (3) **anticlockwise**.

Setting the milling depth

Notes

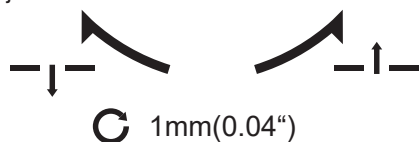
- **▲ WARNING!** The milling depth may only be set when the tool is switched off.
- Test the set milling depth with a trial milling operation on a waste piece.

Coarse adjustment (Fig. E)

1. Place the tool with inserted cutter onto the edge of the workpiece to be processed while allowing space below the cutter.
2. Turn the lock (14) about half a turn **anticlockwise**.
3. Press and hold the button (4).
4. Move the tool up or down until the desired milling depth is reached.
5. Let go of the button (4).

Fine adjustment (Fig. E)

Use the controller (9) to make fine adjustments.



1. **Greater milling depth:** Anticlockwise rotation

Lower milling depth: Clockwise rotation

One complete revolution corresponds to: 1 mm

2. Turn the lock (14) **clockwise** until you feel resistance.
The milling depth is fixed.

Securing the fine adjustment (Fig. F)

1. Screw the locking screw (10) from the underside of the base plate into the controller (9).

Fitting and removing the adaptor for external dust extraction

NOTICE! The dust extraction must be suitable for the material to be processed. Use a special vacuum cleaner if dusts with hazard for health are created.

Fitting the adaptor for external dust extraction (Fig. B)

The adaptor for external dust extraction (19) can only be fitted in one position.

1. Turn the lock (14) about half a turn **anticlockwise**.
2. Press and hold the button (4).
3. Pull the tool fully upwards.
There is a maximum distance between the tool and base plate (7).
4. Let go of the button (4).
5. Insert the adaptor for external dust extraction (19) into the recess (8) in the base plate (7).
6. Turn the adaptor for external dust extraction (19) **clockwise** as far as it will go.
7. Connect a suitable dust extraction to the adaptor for external dust extraction (19).

Removing the adaptor for external dust extraction (Fig. B)

1. Remove the dust extraction from the adaptor for external dust extraction (19).
2. Turn the lock (14) about half a turn **anticlockwise**.
3. Press and hold the button (4).
4. Pull the tool fully upwards.

There is a maximum distance between the tool and base plate (7).

5. Let go of the button (4).
6. Turn the adaptor for external dust extraction (19) **anti-clockwise**.
7. Remove the adaptor for external dust extraction (19).

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

Charging the battery

1. Remove the battery (21) from the device.
2. Push the battery (21) into the charging slot of the battery charger (23).
3. Connect the battery charger (23) to a power outlet.
4. After charging, disconnect the battery charger (23) from the mains.
5. Pull the battery (21) out of the battery charger (23).

Control LEDs on the charger

Meaning of the control indicators on the charger (23):

green	red	Meaning
lights up	—	• Battery is fully charged • stand-by (No battery inserted)
—	lights up	Battery is charging
flashes	flashes	Battery not recognized

Operation



Do not wear gloves while milling.



Use respiratory protection

Inserting and removing the battery

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery

1. Push the battery (21) along the guide into the battery holder in the handle (2).
You will hear the battery click into place.

Removing the battery

1. Press and hold the battery release (22) on the battery (21).
2. Remove the battery from the handle (2).

Switching on and off

Notes

- Before switching on, make sure that the attachment tool is not touching the workpiece.
- Restart stop: To restart, first press the switch lock (15).

Switching on

1. Press the switch lock (15).
The battery charge level indicator (16) lights up.
2. Press an On/Off button (1) twice in quick succession (< 0.5 s).

Switching off

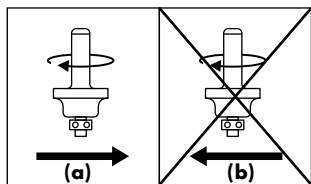
1. Press the On/Off button (1) or the switch lock (15).
2. Remove the rechargeable battery (21) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Working instructions

Milling

⚠ WARNING! Risk of injury! Always mill in the opposite direction (a). in the process, the device is moved counter to the rotation direction of the cutter. Pay attention to the direction of rotation arrow (13) on the device.

⚠ WARNING! Risk of injury! Never mill in the rotation direction (synchronous operation (b)). The device can be snatched out of your hand.



General Information

- Use only the cutter that has a specified permissible rotation speed, which is at least as high as the maximum rotation speed specified on the device.
- Always use the proper tools.
- Do not use any blunt or damaged tools or accessories.
- Be aware that the cutter will protrude from the bottom of the base-plate. Ensure you do not damage your workpiece or other objects as a result.

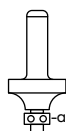
Procedure (Fig. G)

1. Fasten the workpiece securely on the work surface.
2. Insert the cutter.
3. Set the desired milling depth.

4. Switch on the device.
5. Move the device to the area you wish to work on.
6. Hold the device tightly with both hands while working. While doing so, ensure none of your fingers protrude into the area beneath the drive unit and mill with a consistent feed motion (Fig. G).
7. Turn off the device.

⚠ WARNING! Risk of injury! After the device has been switched off, the cutter continues moving for some time. Do not touch the moving cutter and do not put the device down before the cutter has come to a complete standstill.

Edge and profile cutting



The cutter must be equipped with a stop ring (a) as guide when edge or profile cutting without parallel guide.

Procedure

1. Move the turned on device to the workpiece until it sits on the stop ring on the workpiece edge to be processed.
2. Move the device with both hands along the workpiece edge. Avoid excessive pressure.

Milling with parallel guide

You can mill grooves and profiles with the parallel stop by moving the parallel guide along the workpiece edge at a preset distance.

NOTICE! Solid materials can only be milled in small steps (max. 1-2 mm cutting depth). Deeper grooves must be milled in several steps.

Procedure

1. *Fitting the parallel guide (Fig. D), p. 49*
2. *Setting the milling depth, p. 50*

3. Make sure that the parallel guide (20) lies against the workpiece edge correctly.
4. *Switching on*, p. 51
5. Move the tool along the workpiece edge with lateral pressure on the parallel guide (20). The parallel guide (20) acts as a lateral guide.
NOTICE! Continuously check that the groove has a right angle.
6. For deeper grooves, repeat work steps 4-5 until you achieve the desired result.

Transport

Information on transporting the device:

- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Remove the attachment tool.
- Always carry the device by the handle (2).

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (21).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance

1. Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
2. If the stop ring (a) of a cutter has come loose, retighten it using a hex key.



Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

Devices with battery:

- The storage temperature for the battery and device is between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.
- Remove the battery from the device before storage over a longer period (see separate operating instructions for battery and charger).

Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery,

accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,

- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible Cause	Remedy
Device does not start	Rechargeable battery (21) not inserted	<i>Inserting and removing the battery, p. 51</i>
	On/Off button (1) defective	Contact the service centre.
	Defective motor	Contact the service centre.
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off button (1) defective	Contact the service centre.

Problem	Possible Cause	Remedy
Dust is not extracted	Vacuum cleaner not switched on	Switch on vacuum cleaner before milling
	Suction hose or adaptor for external dust extraction blocked	Removing obstructions and blockages
Edges of the milling tear out Grooves and unevenness in the milled surface	Cutter is worn and diffuse	Change the cutter
	Cutter blades are damaged	Change the cutter
Engine is slowing down and stops	Device is overloaded through workpiece	Reduce pressure on attachment tool Workpiece unsuitable
Milling progresses unevenly	Parallel guide (20) not inserted	<i>Fitting and removing the parallel guide, p. 49</i>
Workpiece has burn marks	Unsuitable or blunt cutter	Change the cutter
	Milling depth is too large	<i>Setting the milling depth, p. 50</i>

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or

replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of pur-

chase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Cutter, accessories) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 470782_2407) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating

instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.

- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on parkside-diy.com in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

You can view and download these and many other manuals on parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and search for the operating instructions via the search

mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 470782_2407.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.

- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB

Service Great Britain
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 470782_2407

MT

Service Malta
Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 470782_2407

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 57*

Pos. nr.	Name	Order No.
7	Baseplate	91120261
17	Open-end wrench	91120264
19	Adapter for external dust extraction	91120260
20	Parallel guide	91120262
24-29	6-part cutter set	91120263

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Edge Router**

Model: **PPAKF 12 A1**

Serial number: 000001 - 039300

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-17:2017
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
10.01.2025

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	59
Bestimmungsgemäße	
Verwendung.....	60
Lieferumfang/Zubehör.....	60
Übersicht.....	60
Funktionsbeschreibung.....	61
Technische Daten.....	61
Sicherheitshinweise.....	62
Bedeutung der	
Sicherheitshinweise.....	62
Bildzeichen und Symbole.....	62
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Elektrowerkzeuge.....	62
Sicherheitshinweise für	
Oberfräsen.....	66
Weiterführende	
Sicherheitshinweise.....	66
Restrisiken.....	66
Vorbereitung.....	66
Bedienteile.....	66
Spannzange wechseln.....	67
Parallelanschlag montieren und	
demontieren.....	67
Fräser montieren und	
demontieren.....	67
Frästiefe einstellen.....	68
Adapter für externe	
Staubabsaugung montieren und	
demontieren.....	68
Akku aufladen.....	69
Betrieb.....	69
Akku einsetzen und	
entnehmen.....	69
Ein- und Ausschalten.....	70
Arbeitshinweise.....	70
Transport.....	71
Reinigung, Wartung und	
Lagerung.....	71
Reinigung.....	71
Wartung.....	72
Lagerung.....	72
Entsorgung/Umweltschutz.....	72

Entsorgungshinweise für	
Akkus.....	72
Zusätzliche Entsorgungshinweise	
für Deutschland.....	73

Fehlersuche.....	73
Service.....	74
Garantie.....	74
Reparatur-Service.....	76
Service-Center.....	76
Importeur.....	76
Ersatzteile und Zubehör.....	76
Original-EU-	
Konformitätserklärung.....	77
Explosionszeichnung.....	79

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Kantenfräasers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt: Fräsen von

- Nuten
- Kanten
- Langlöchern
- Profilen in Werkstückoberflächen aus Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie

X 12 V TEAM und kann mit Akkus der **X 12 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 12 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden.

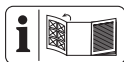
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Kantenfräse
- Adapter für externe Staubabsaugung

- Parallelanschlag
- Spannzange, 8 mm (vormontiert)
- Spannzange, 6 mm
- Maulschlüssel
- 6-teiliges Fräseset
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Ein-/Aus-Taster
- 2 Handgriff
- 3 Spindelarretierung
- 4 Taste
- 5 Überwurfmutter
- 6 Spannzange, 8 mm
- 7 Bodenplatte
- 8 Aussparung
- 9 Regler
- 10 Sicherungsschraube
- 11 Aufnahme (Parallelanschlag)
- 12 Feststellschraube (Parallelanschlag)
- 13 Drehrichtungspfeil
- 14 Verriegelung
- 15 Einschaltsperr
- 16 Ladezustandsanzeige am Gerät

Zubehör

- 17 Maulschlüssel
- 18 Spannzange, 6 mm
- 19 Adapter für externe Staubabsaugung
- 20 Parallelanschlag
- 21 Akku
- 22 Akku-Entriegelung
- 23 Ladegerät

6-teiliges Fräseset

- 24 Profilfräser, Ø25 mm, R 4 mm

6-teiliges Fräseset

- 25 Abrundfräser, Ø22 mm,
R 6,3 mm
- 26 V-Nutfräser, Ø12,7 mm, α 90°
- 27 Nutfräser, Ø12 mm
- 28 Nutfräser, Ø6 mm
- 29 Hohlkehlfäser, Ø22 mm,
R 6,3 mm

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist mit einem rotierenden Schneidwerkzeug (Fräser) und einer Bodenplatte ausgestattet. Die stufenlos einstellbare Frästiefeinstellung und die Staubabsaugung ermöglichen ein komfortables Arbeiten.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-KantenfräsePPAKF 12 A1

Bemessungsspannung U

..... 12 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Leerlaufdrehzahl n_0 13000 min⁻¹

Gewicht $\approx$ 1,3 kg

Werkzeugaufnahme 6 mm/8 mm

Schalldruckpegel L_{pA}

..... 74,6 dB; K=3 dB

Schallleistungspegel L_{WA}

– gemessen 82,6 dB; K=3 dB

Vibration a_h 2,12 m/s²; K=1,5 m/s²

Akku Li-Ion

Temperatur $\leq$ 50 °C

– Ladevorgang 4 – 40 °C

– Betrieb 0 – 50 °C

– Lagerung 0 – 45 °C

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Ge-

räuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 12 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie

X 12 V TEAM und kann mit Akkus der

X 12 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie **X 12 V TEAM**

dürfen nur mit Ladegeräten der Serie

X 12 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PPAK 12 A3, PPAK 12 A4, PPAK 12 B3, PPAK 12 B4, PPAK 12 D1, PPAK 12 D2, PPAK 12 5.0 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3,

PLGK 12 B2, PDSLG 12 A2.

PLGK 12 6.0 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 12 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 12 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 12 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Drehrichtung



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Achtung!



Augenschutz benutzen



Gehörschutz benutzen



Atemschutz benutzen



Benutzen Sie keine Handschuhe!



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schutzhandschuhe benutzen

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektro-

werkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerk-**

zeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare**

und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.**

ren aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Oberfräsen

- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Aus-Taster (1)**
 - Einschalten: Zweimal kurz hintereinander drücken (< 0,50 s)
 - Ausschalten: Drücken
- **Spindelarretierung (3)**
 - Arretiert die Spindel beim Montieren/Demontieren des Einsatzwerkzeugs.
- **Verriegelung (14)**
 - **Frästiefen-Einstellung entriegeln:** Drehen gegen den Uhrzeigersinn
 - **Frästiefen-Einstellung sperren:** Drehen im Uhrzeigersinn
- **Taste (4)**
 - Drücken: Ermöglicht die Grobeinstellung der Frästiefe
- **Regler (9)**
 - **Höhere Frästiefe:** Drehen gegen den Uhrzeigersinn
 - **Niedrigere Frästiefe:** Drehen im Uhrzeigersinn
 - Eine ganze Umdrehung entspricht: 1 mm
- **Einschaltsperr (15)**
 - Sperrt den Ein-/Ausschalter gegen unbeabsichtigte Betätigung.
 - Entsperrn: Drücken

Spannzange wechseln

Hinweise

- Verwenden Sie nur Fräser mit einem, zur eingebauten Spannzange, passenden Schaftdurchmesser.
- Verwenden Sie nur Fräser die für die Drehzahl des Elektrowerkzeugs geeignet sind.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Maulschlüssel (17)

Vorgehen (Abb. A)

1. Drehen Sie die Spindelarretierung (3) **im Uhrzeigersinn**.

2. Schrauben Sie mit dem Maulschlüssel (17) die Überwurfmutter (5) ab.
3. Ziehen Sie die Spannzange aus der Überwurfmutter (5).
4. Schrauben Sie die gewünschte Spannzange (6, 18) mit der Überwurfmutter (5) wieder locker auf.
5. Drehen Sie die Spindelarretierung (3) **gegen den Uhrzeigersinn**.

Parallelanschlag montieren und demontieren

Parallelanschlag montieren (Abb. D)

1. Lösen Sie die Flügelschrauben (12).
2. Schieben Sie den Parallelanschlag (20) in die Aufnahmen (11).
3. Sichern Sie den Parallelanschlag (20) mit den Flügelschrauben (12).

Parallelanschlag demontieren (Abb. D)

1. Lösen Sie die Flügelschrauben (12).
2. Ziehen Sie den Parallelanschlag (20) heraus.

Fräser montieren und demontieren



Tragen Sie zum Einsetzen und Wechseln von Fräsern Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen und Verbrennungen zu vermeiden.

▲ VORSICHT! Ziehen Sie die Überwurfmutter (5) nur mit eingesetztem Fräser fest. Die Spannzange (6, 18) könnte beschädigt werden.

Vorgehen (Abb. C)

1. Drehen Sie die Spindelarretierung (3) **im Uhrzeigersinn**.
2. Lösen Sie die Überwurfmutter (5) mit dem Maulschlüssel (17) so

weit, dass der Fräser eingesetzt werden kann.

3. Schieben Sie den gewünschten Fräser in die bereits montierte Spannzange (6, 18). Der Fräserschaft muss mindestens 20 mm eingeschoben sein.
4. Ziehen Sie die Überwurfmutter (5) mit dem Maulschlüssel (17) fest.
5. Drehen Sie die Spindelarretierung (3) **gegen den Uhrzeigersinn**.

Frästiefe einstellen

Hinweise

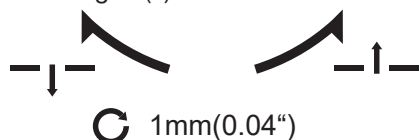
- **▲ WARNING!** Die Einstellung der Frästiefe darf nur bei ausgeschaltetem Gerät erfolgen.
- Testen Sie die eingestellte Frästiefe mit einer Probefräsung an einem Abfallstück.

Grobeinstellung (Abb. E)

1. Stellen Sie das Gerät mit eingesetztem Fräser an den Rand des zu bearbeitenden Werkstücks, so dass der Fräser Platz nach unten hat.
2. Drehen Sie die Verriegelung (14) etwa eine halbe Umdrehung **gegen** den Uhrzeigersinn.
3. Drücken und halten Sie die Taste (4).
4. Bewegen Sie das Gerät nach oben bzw. unten, bis die gewünschte Frästiefe erreicht ist.
5. Lassen Sie die Taste (4) los.

Feinjustierung (Abb. E)

Die Feinjustierung nehmen Sie mit dem Regler (9) vor.



1. **Höhere Frästiefe:** Drehen gegen den Uhrzeigersinn

Niedrigere Frästiefe: Drehen im Uhrzeigersinn

Eine ganze Umdrehung entspricht: 1 mm

2. Drehen Sie die Verriegelung (14) **im** Uhrzeigersinn bis Sie einen Widerstand spüren.
Die Frästiefe ist fixiert.

Feinjustierung sichern (Abb. F)

1. Schrauben Sie die Sicherungsschraube (10), von der Unterseite der Bodenplatte, in den Regler (9).

Adapter für externe Staubabsaugung montieren und demontieren

HINWEIS! Die Staubabsaugung muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein. Verwenden Sie einen Spezialsauger, falls gesundheitsschädliche Stäube entstehen.

Adapter für externe Staubabsaugung montieren (Abb. B)

Der Adapter für externe Staubabsaugung (19) kann nur in einer Position montiert werden.

1. Drehen Sie die Verriegelung (14) etwa eine halbe Umdrehung **gegen** den Uhrzeigersinn.
2. Drücken und halten Sie die Taste (4).
3. Ziehen Sie das Gerät ganz nach oben.
Es besteht maximaler Abstand zwischen Gerät und Bodenplatte (7).
4. Lassen Sie die Taste (4) los.
5. Setzen Sie den Adapter für externe Staubabsaugung (19) in die Aussparung (8) in der Bodenplatte (7) ein.
6. Drehen Sie den Adapter für externe Staubabsaugung (19) **im** Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

- Verbinden Sie eine geeignete Staubabsaugung mit dem Adapter für externe Staubabsaugung (19).

Adapter für externe Staubabsaugung demontieren (Abb. B)

- Lösen Sie die Staubabsaugung vom Adapter für externe Staubabsaugung (19).
- Drehen Sie die Verriegelung (14) etwa eine halbe Umdrehung **gegen** den Uhrzeigersinn.
- Drücken und halten Sie die Taste (4).
- Ziehen Sie das Gerät ganz nach oben.
Es besteht maximaler Abstand zwischen Gerät und Bodenplatte (7).
- Lassen Sie die Taste (4) los.
- Drehen Sie den Adapter für externe Staubabsaugung (19) **gegen den Uhrzeigersinn**.
- Entfernen Sie den Adapter für externe Staubabsaugung (19).

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

- Nehmen Sie den Akku (21) aus dem Gerät.
- Schieben Sie den Akku (21) in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts (23).
- Schließen Sie das Akku-Ladegerät (23) an eine Steckdose an.

- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (23) vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku (21) aus dem Akku-Ladegerät (23).

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät

Bedeutung der Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät (23):

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	- Akku ist vollständig aufgeladen - bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
blinkt	blinkt	Akku nicht erkannt

Betrieb



Tragen Sie beim Fräsen keine Handschuhe.



Atemschutz benutzen

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

- Schieben Sie den Akku (21) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter im Handgriff (2).
Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (22) am Akku (21).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Handgriff (2).

Ein- und Ausschalten

Hinweise

- Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Einsatzwerkzeug das Werkstück nicht berührt.
- Wiederanlaufschutz: Zum erneuten Starten, drücken Sie vorher die Einschaltsperr (15).

Einschalten

1. Drücken Sie die Einschaltsperr (15). Die Ladezustandsanzeige (16) leuchtet.
2. Drücken Sie einen Ein-/Austaster (1) zwei mal kurz hintereinander (< 0,5 s).

Ausschalten

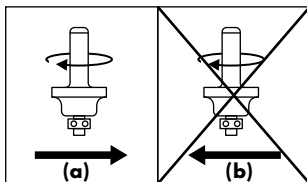
1. Drücken Sie den Ein-/Austaster (1) oder die Einschaltsperr (15).
2. Entnehmen Sie den Akku (21) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Arbeitshinweise

Fräsen

⚠ WARNING! Verletzungsgefahr! Fräsen Sie immer im Gegenlauf (a). Hierbei wird das Gerät entgegengesetzt zur Drehrichtung des Fräasers bewegt. Achten Sie auf den Drehrichtungspfeil (13) am Gerät.

⚠ WARNING! Verletzungsgefahr! Fräsen Sie nie mit der Umlaufrichtung (Gleichlauf (b)). Das Gerät kann Ihnen aus der Hand gerissen werden.



Allgemeine Hinweise

- Verwenden Sie nur Fräser, deren angegebene zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Gerät angegebene Höchstdrehzahl des Gerätes.
- Verwenden Sie immer das passende Werkzeug.
- Benutzen Sie keine stumpfen oder beschädigten Werkzeuge und Zubehörteile.
- Berücksichtigen Sie, dass der Fräser unten aus der Grundplatte heraussteht. Beschädigen Sie damit nicht Ihr Werkstück oder andere Gegenstände.

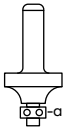
Vorgehen (Abb. G)

1. Befestigen Sie das Werkstück sicher auf der Arbeitsfläche.
2. Setzen Sie einen Fräser ein.
3. Stellen Sie die gewünschte Frästiefe ein.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Führen Sie das Gerät an die zu bearbeitende Stelle heran.
6. Halten Sie das Gerät beim Arbeiten fest mit beiden Händen. Achten Sie darauf, dass keine Finger in den Bereich unterhalb der Antriebseinheit ragen und fräsen Sie mit gleichmäßigem Vorschub (Abb. G).
7. Schalten Sie das Gerät aus.

⚠ WARNING! Verletzungsgefahr! Nach dem Ausschalten des Gerätes bewegt sich der Fräser noch einige Zeit weiter. Berühren Sie den sich bewegenden Fräser nicht und legen Sie das Gerät nicht ab, bevor der Fräser

vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Kanten- und Profilfräsen



Beim Kanten- oder Profilfräsen ohne Parallelanschlag muss der Fräser mit einem Anlauf- ring (a) als Führung aus- gestat- tet sein.

Vorgehen

1. Führen Sie das eingeschaltete Ge- rät an das Werkstück heran, bis der Anlauf- ring an der zu bearbei- tenden Werkstückkante anliegt.
2. Führen Sie das Gerät mit beiden Händen an der Werkstückkante entlang. Vermeiden Sie zu starken Druck.

Fräsen mit Parallelanschlag

Mit dem Parallelanschlag können Sie Nuten und Profile fräsen, indem Sie den Parallelanschlag in einer vorein- gestellten Distanz an der Werkstück- kante entlangführen.

HINWEIS! Das Fräsen in Vollmate- rial ist nur in kleinen Schritten mög- lich (max. 1-2 mm Spantiefe). Tiefe- re Nuten müssen in mehreren Arbeits- durchgängen gefräst werden.

Vorgehen

1. *Parallelanschlag montieren* (Abb. D), S. 67
2. *Frästiefe einstellen*, S. 68
3. Vergewissern Sie sich, dass der Parallelanschlag (20) korrekt an der Werkstückkante anliegt.
4. *Einschalten*, S. 70
5. Führen Sie das Gerät mit seitli- chem Druck auf den Parallelan- schlag (20) an der Werkstückkante entlang. Der Parallelanschlag (20) fungiert als seitliche Führung.

HINWEIS! Kontrollieren Sie immer wieder die Rechtwinkligkeit der Nut.

6. Für tiefere Nuten wiederholen Sie die Arbeitsschritte 4-5 bis zum ge- wünschten Ergebnis.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewis- sern Sie sich, dass alle sich be- wegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie das Einsatzwerk- zeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (2).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Ak- ku (21). Lassen Sie Instandsetzungs- arbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Ori- ginal-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

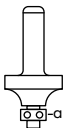
HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angrei- fen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Mo- torgehäuse und Griffe des Gerätes

sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

1. Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
2. Falls sich der Anlauffring (a) eines Fräasers gelockert hat, ziehen Sie diesen mit einem Innensechskantschlüssel wieder fest.



Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Geräte mit Akku:

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausaltmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hier-

zu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rück-

gabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Fräsung verläuft ungerade	Parallelanschlag (20) nicht eingesetzt	<i>Parallelanschlag montieren und demontieren, S. 67</i>
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Austaster (1) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät startet nicht	Akku (21) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen und entnehmen, S. 69</i>
	Ein-/Austaster (1) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Motor wird langsamer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werkstück überlastet	Druck auf Einsatzwerkzeug verringern Werkstück ungeeignet

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Ränder der Fräsung reißen aus Riefen und Unebenheiten in der Fräsung	Fräser ist abgenutzt und unscharf	Fräser austauschen
	Schneiden des Fräasers sind beschädigt	Fräser austauschen
Staub wird nicht abgesaugt	Staubsauger nicht eingeschaltet	Staubsauger vor dem Fräsen einschalten
	Absaugschlauch oder Adapter für externe Staubabsaugung verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
Werkstück weist Brandspuren auf	Ungeeigneter oder stumpfer Fräser	Fräser austauschen
	Frästiefe ist zu groß	<i>Frästiefe einstellen, S. 68</i>

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das

defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produ-

ziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Fräser, Zubehör) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 470782_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und

suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 470782_2407 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 470782_2407

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 470782_2407

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 470782_2407

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 76*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
7	Bodenplatte	91120261
17	Maulschlüssel	91120264
19	Adapter für externe Staubabsaugung	91120260
20	Parallelanschlag	91120262
24-29	6-teiliges Fräseset	91120263

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Kantenfräse**

Modell: **PPAKF 12 A1**

Seriennummer: 000001 - 039300

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

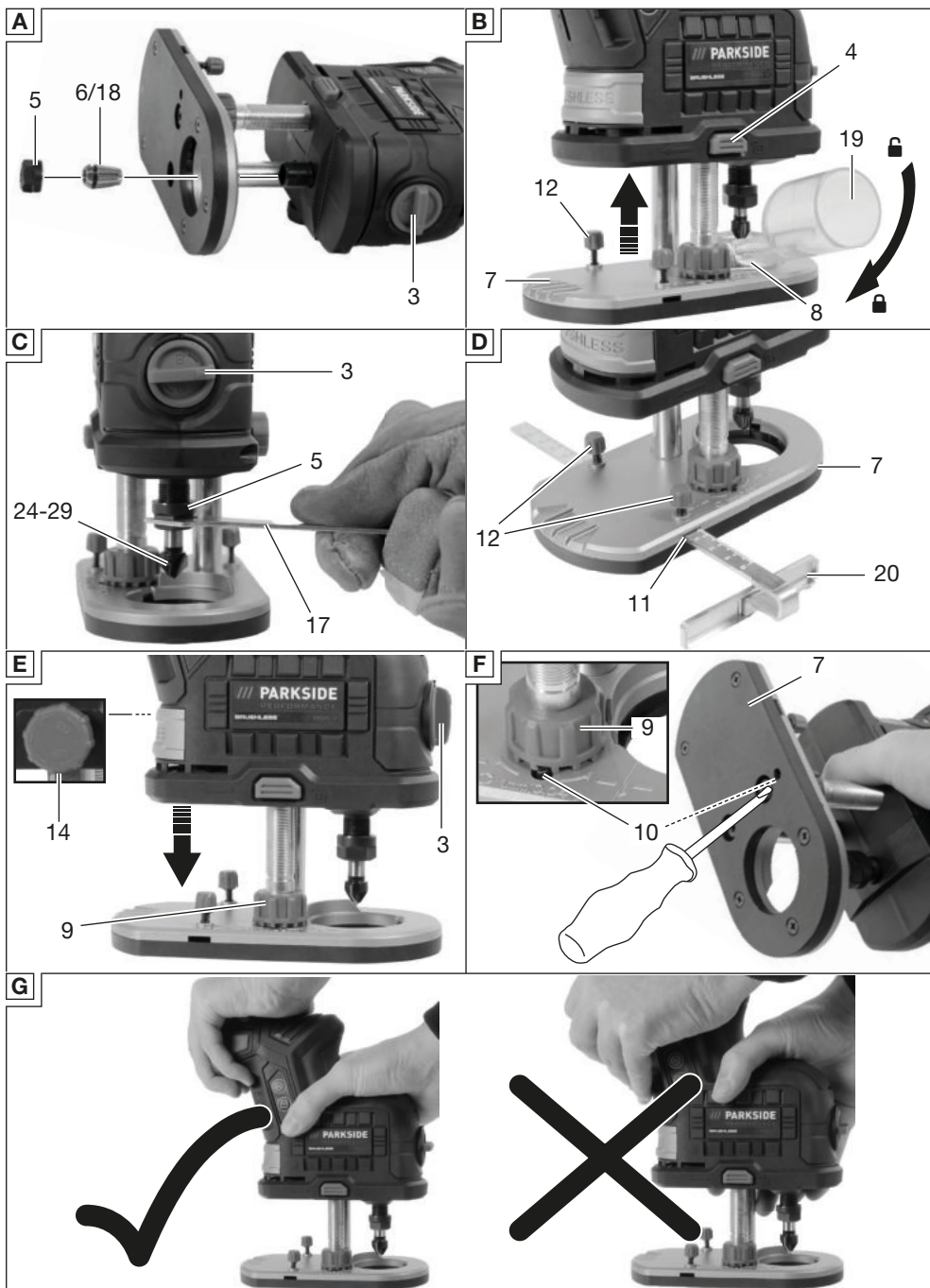
**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-17:2017
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

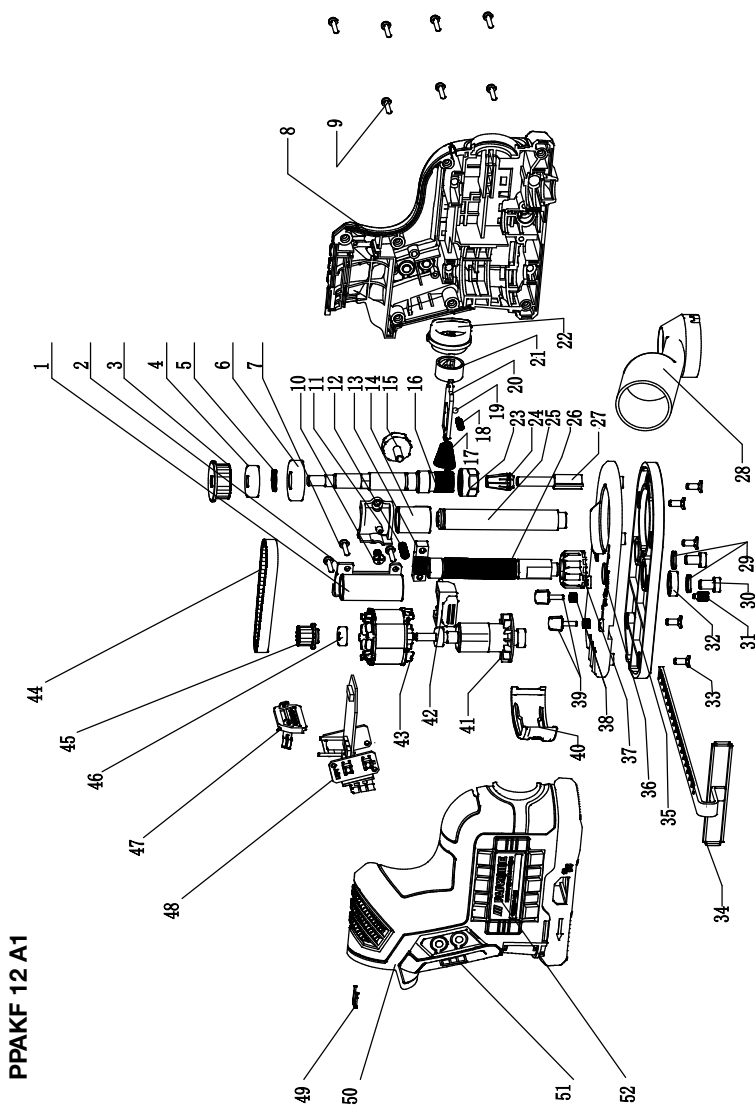


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
10.01.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



Explosionszeichnung • Exploded view • Vista esplosa • Vista explosionada



informativ • informative • informativo

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Estado de las infor maciones · Versione
delle informazioni · Last Information
Update · Stand der Informationen:
01/2025
Ident.-No.: 89030607012025-ES/IT

